

2. Where the treaty is one for which there is a depositary, the latter shall notify the signatory States and the contracting States of the error and of the proposal to correct it and shall specify an appropriate time-limit within which objection to the proposed correction may be raised. If, on the expiry of the time-limit:

(a) no objection has been raised, the depositary shall make and initial the correction in the text and shall execute a *procès-verbal* of the rectification of the text and communicate a copy of it to the parties and to the States entitled to become parties to the treaty;

(b) an objection has been raised, the depositary shall communicate the objection to the signatory States and to the contracting States.

3. The rules in paragraphs 1 and 2 apply also where the text has been authenticated in two or more languages and it appears that there is a lack of concordance which the signatory States and the contracting States agree should be corrected.

4. The corrected text replaces the defective text *ab initio*, unless the signatory States and the contracting States otherwise decide.

5. The correction of the text of a treaty that has been registered shall be notified to the Secretariat of the United Nations.

6. Where an error is discovered in a certified copy of a treaty, the depositary shall execute a *procès-verbal* specifying the rectification and communicate a copy of it to the signatory States and to the contracting States.

2. Lorsqu'il s'agit d'un traité pour lequel il existe un dépositaire, celui-ci notifie aux Etats signataires et aux Etats contractants l'erreur et la proposition de la corriger et spécifie un délai approprié dans lequel objection peut être faite à la correction proposée. Si, à l'expiration du délai :

a) aucune objection n'a été faite, le dépositaire effectue et paraphe la correction dans le texte, dresse un *procès-verbal* de rectification du texte et en communique copie aux parties au traité et aux Etats ayant qualité pour le devenir ;

b) une objection a été faite, le dépositaire communique l'objection aux Etats signataires et aux Etats contractants.

3. Les règles énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent également lorsque le texte a été authentifié en deux ou plusieurs langues et qu'apparaît un défaut de concordance qui, de l'accord des Etats signataires et des Etats contractants, doit être corrigé.

4. Le texte corrigé remplace *ab initio* le texte défectueux, à moins que les Etats signataires et les Etats contractants n'en décident autrement.

5. La correction du texte d'un traité qui a été enregistré est notifiée au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

6. Lorsqu'une erreur est relevée dans une copie certifiée conforme d'un traité, le dépositaire dresse un *procès-verbal* de rectification et en communique copie aux Etats signataires et aux Etats contractants.

2. Når der findes en depositar for traktaten, skal denne underrette signatarstaterne og de kontraherende stater om fejlen og om forslaget til at rette den og skal nærmere angive en passende tidsfrist, inden for hvilken der kan rejses indvending mod den foreslåede retelse. Hvis der ved tidsfristens udløb:

(a) ikke er rejst nogen indsigelse, skal depositaren udfærdige og initiallere rettelsen i teksten og udfærdige en *procès-verbal* om berigtigelsen af teksten samt fremsende en kopi heraf til deltagerne og til de stater, som er berettiget til at blive deltagere i traktaten;

(b) er rejst indsigelse, skal depositaren viderebringe indsigelsen til signatarstaterne og de kontraherende stater.

3. Reglerne i stk. 1 og 2 kommer ligeledes i anvendelse, når teksten er bekræftet på to eller flere sprog, og det viser sig, at der er opstået en mangel på samstemmighed, som signatarstaterne og de kontraherende stater er enige om bør rettes.

4. Den rettede tekst erstatter den mangelfulde tekst *ab initio*, medmindre signatarstaterne og de kontraherende stater bestemmer andet.

5. Rettelsen af teksten til en traktat, der er blevet registreret, skal meddeles til De forenede Nationers sekretariat.

6. Når en fejl opdages i en bekræftet traktatkopi, skal depositaren udfærdige en *procès-verbal*, hvori rettelsen nærmere beskrives, og fremsende en kopi heraf til signatarstaterne og de kontraherende stater.